

А.Г. Алексанян

ИДВ РАН

Несторианство в Китае

Несторианство (景教, букв. «Сияющая религия») – течение в христианстве, осуждённое православной церковью на 3-м вселенском (т.н. Эфесском) соборе в 431 г. как еретическое; одна из *сань и цзяо* («трёх варварских религий») наряду с манихейством и зороастризмом.

В основе несторианства лежит учение константинопольского патриарха Нестория, утверждавшего, что Дева Мария родила Христа не от Бога, но от человека, и только после рождения в Него вселился Божественный дух и лишь тогда Он стал орудием спасения. Поэтому, утверждал Несторий, она должна именоваться не «Богородицей», а «христородицей». Следующий пункт учения, вызвавший возражения, а после и осуждение, состоит в признании во Христе двух начал («ипостасных природ», кит. 二性二位 *эр син эр вэй*), Божественного и человеческого, причём каждая существует не слитно с другой, тогда как ортодоксальная богословская позиция признаёт «нераздельное и неслиянное» сосуществование природ в Богочеловеке.

Это учение было развито т.н. ассирийской (сирийской) церковью, распространявшей проповедь христианства (в несторианской форме) на Восток (Персия, Индия, Китай).

Свидетельств существования несторианства в Китае в до-танский период не существует, поэтому точкой отсчёта принято считать 635 г., когда в Чаньань прибыл первый несторианский миссионер по имени Алобэнь 阿羅本, хотя собственно несторианская традиция возводит себя к проповеди апостола Фомы. Новоприбывшие проповедники были приняты благосклонно; рассмотрев их учения, император повелел проповедникам перевести их писания на китайский язык. В результате этого между 635 и 638 гг. появляется *Сюйтин Мишисо цзин* 序聽迷詩所經 («Канон Иисуса-Мессии»), своеобразный первый катехизис для китайцев, носящий, по мнению специалистов, весьма несовершенный характер: так, понятие «Бог» передавалось буддийским термином «Будда» (*фо*); вообще, текст носит на себе заметное влияние буддийской терминологии.

© Алексанян А.Г., 2012

В 745 году танский император Сюань-цзун повелел построить в квартале Инин в Чаньани храм для пришельцев из Дацинь (т.е. Персии). В 781 г. несториане воздвигли стелу (наиболее известный из несторианских памятников), обнаруженную в Сиане в 1625 г. католическими миссионерами. На ней был выбит текст: «Каменная стела о распространении сияющей религии из Дацинь» (大秦景教流行中國碑 *Дацинь цзинцзяо люсин Чжунго бэй*).

Ситуация изменилась к середине IX в., когда в 845 г. Император У-цзун повелел вернуться в мир буддийским и несторианским монахам. С этого момента начинаются преследования несторианства, а также прочих иноземных религий. В течение двух периодов – эпохи 5-ти династий (907–959) и династии Сун (960–1279) – несторианство практически не проявляет себя.

Лишь при правлении более толерантной династии Юань (1280–1367) появляется возможность для свободного отправления обрядов (так, одна из надписей на надгробном камне, обнаруженная недалеко от Цюаньчжоу, упоминает преподобного епископа Мар-Соломона и Тимофея Савму и датируется 1313 г.).

Эти данные можно считать последними свидетельствами несторианства в Китае. Период правления династии Мин (1368–1644) с его подозрениями к чужакам и иноземным религиям и боязнью заговоров и появления тайных обществ заставляет специалистов полагать, что XIV в. датируется окончание несторианской миссии в Китае.

Кроме стелы, считающейся одним из важнейших памятников по ранней истории христианства в Китае, в начале XX в. в пещерах Дуньхуана были обнаружены восемь несторианских текстов; П. Пелльо нашёл ещё два текста в 1908 г.; в 1916, 1918, 1922 и 1943 гг. японские учёные обнаружили и опубликовали редкие несторианские трактаты. В связи с новыми находками учёные, исследовавшие феномен несторианства в Китае, условно выделили два периода проповеди: раннюю – «писания Алобэня» (датируются началом VII в.) и позднюю – «писания Цзинцзина (хорепископа Адама)» (конец VIII – начало X вв.).

Специфическими чертами текстов первой категории считаются, во-первых, большое число фонетических транскрипций (носивших, нередко, странный, а зачастую и попросту богохульный характер: ср. передачу имени «Иисус» при помощи кощунственного сочетания иероглифов *и*, «перемешать», и *иу*, «крыса»), а во-вторых – особенности передачи понятия христианского Бога через буддийский термин «Будда», а также ряда буддийской терминологии (ангелы передавались как «все будды» (諸佛 *чжу фо*), святые – как «архаты» (*алохань*) и т.п.).

Что касается поздних произведений, условно относимых к «писаниям священника Цзинцзина», то их отличает большая тенденция к даосизации текстов и построению их по буддийской структуре (так, в «Каноне сокровенно-таинственного покоя и радости» (志玄安樂經 *Чжи сюань ань лэ цзин*), построенном в форме диалога между Мессией и учеником Симоном, используются такие даосские и буддийские термины, как «недеяние» (*увэй*), «пустота» (虛空 *сюйкун*) и т.п.).

Литература

1. *Кычанов Е.И.* Сирийское несторианство в Китае и Центральной Азии // Палестинский сборник 26(89). Л., 1978, с. 76–85.
2. *Ломанов А.В.* Раннехристианская проповедь в Китае // Китайский благовестник. М., 1999, № 1, с. 10–50.
3. *Малявин В.В.* Духовная культура. Религия // Китайский этнос в средние века (VII–XIII вв.). М., 1984, с. 182–183.
4. *Палладий (Кафаров), архимандрит.* Старинные следы христианства в Китае по китайским источникам. СПб, 1877 (переизд.: Китайский благовестник. М., 2001, № 1, с. 36–82).
5. *Deeg M.* Digging out God from the Rubbish Heap – The Chinese Nestorian Documents and the Ideology of Research // *Такама Токио* (ред.). Тююоку сюкэ бункэн кэнкю симподзюму, хо:кокусэ (Доклады на международном симпозиуме по изучению китайской религиозной литературы). Киото, 2004, pp. 151–168.
6. *Deeg M.* The “Brilliant Teaching” – The Rise and Fall of ‘Nestorianism’ (Jingjiao) in Tang China // *Japanese Religions*. 31.2 (2006), pp. 91–110.
7. *Malek R., Hofrichter P.* (eds.). *Jingjiao. The Church of the East in China and Central Asia*. Nettetal: Steyler Verlag, 2006 (Collectanea Serica).
8. *Moule A.C.* *Christians in China before the year 1550*. N.Y., 1977.
9. *Pelliot P.* *Oeuvres posthumes, Recherches sur les chrétiens d’Asie centrale*. 1. La stèle de Si-ngan-fou. Paris, 1983.
10. *Saeki Y.* *The Nestorian Documents and Relics in China*. 2nd ed. Tokyo, 1951.
11. *Young J.M.L.* *By Foot to China. Mission of the Church in the East, to 1400*. Tokyo, 1984.
12. *Чжу Цяньчжи.* Чжунго цзинцзяо (Китайское несторианство). Пекин, 1998.